

## ANIMATIONS À GUÉNANGE

## Instants magiques



Photo RL

Dans le cadre de Noël de Moselle, le conseil départemental de la Moselle encourage les bibliothèques qui s'investissent tout au long de l'année dans le développement des publics. Afin de soutenir l'engagement et la participation aux opérations InsoLivres et Lire en Fête partout en Moselle, la bibliothèque municipale François-Mitterrand s'est vue offrir un spectacle intitulé "La petite fille aux allumettes", un conte de Hans Christian Anderson, présenté par le théâtre Nihil Nihil, mis en espace par Rémi Barbier, lu par Frédérique Weber. La partition musicale étant assurée par Claire Amélie Plancher à l'accordéon, aux cloches musicales, et à la contrebasse. Samedi soir, petits et grands étaient venus nombreux à la rencontre d'artistes qui les ont plongés dans l'univers du conte et ainsi ils ont pu vivre l'histoire grandeur nature. Une façon différente de découvrir la littérature et redonner l'envie et le goût de la lecture aux jeunes enfants.

## SOLIDARITÉ À METZERESCHE

## Les anciens gâtés



Photo RL

Traditionnellement, des membres du CCAS et de la municipalité se mobilisent pour distribuer les colis de Noël aux anciens de la commune âgés de 65 ans et plus. C'est ainsi qu'à l'approche des fêtes de fin d'année, ils sont passés de maisons en maisons pour offrir ces 56 colis festifs aux aînés, qui, cette année, n'avaient pas assisté au repas des anciens. Ils y ont découvert entre autres deux bonnes bouteilles, du blanc des Landes et du rouge de Gascogne, 3 terrines gourmandes, des rillettes de canard et du foie gras, accompagné de Chutney de pommes et pruneaux aux épices... Ainsi que quelques douceurs sucrées dont des tartelettes caramel au beurre salé, de l'ananas rafraîchi à la Pina Colada, et d'oursours guimauve « rose et bleu », le tout gardé bien au frais dans un sac isotherme bien pratique. Gageons que les vœux ainsi que le dialogue engagé avec les anciens amènent un peu de chaleur humaine dans la grisaille de ce début d'hiver...

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

## Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## KÖENIGSMACKER

## Les soldats du feu fêtent la Sainte-Barbe



Remise de diplômes aux sapeurs et jeunes sapeurs-pompiers pour la Sainte-Barbe. Photo RL

La Sainte-Barbe reste un événement pour le corps des sapeurs-pompiers de Königsacker, Malling, Elzange. En effet, après avoir en commun, avec le corps de Basse-Ham, participé à l'office du samedi soir, les pompiers se sont retrouvés dans la salle du conseil de la mairie de Königsacker, afin d'honorer les sapeurs recevant leurs diplômes et différentes distinctions. Le lieutenant Behr a évoqué les différentes sorties et interventions effectuées durant l'année 2015.

Des interventions pas toujours agréables, mais toujours

menées avec sérieux et le souhait de la qualité dans la mission accomplie. La présence des JSP (Jeunes sapeurs pompiers) montre encore une fois le travail des aînés dans la formation de tous les jeunes volontaires. La cérémonie officielle terminée par les discours des différents intervenants, les sapeurs-pompiers accompagnés de leur conjoint et conjointe en compagnie de leurs invités amicalistes et officiels se sont retrouvés autour d'une bonne table au restaurant La Lorraine de Königsacker, afin d'y passer une soirée des plus conviviales.

## BOUSSE

## Médiathèque fermée

En raison des fêtes de fin d'année, la médiathèque municipale de Bousse sera fermée du lundi 21 décembre au vendredi 1er janvier. Réouverture le lundi 4 janvier à 16 h.

## Bienvenue à Roméo

Bonjour, je me prénomme Roméo, et j'ai vu le jour le 7 décembre à Peltre pour la plus grande joie de Romain Suarez et Amandine Boulanger, mes parents domiciliés à Bousse. Tous nos vœux de prospérité à Roméo, et félicitations aux heureux parents.

## NUMÉROS

## Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff, Hombourg-Budange : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

## Bertrange-Imeldange, Stuckange :

Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50 ou 06 89 12 72 05).

## Bettelainville, Lutlange :

Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).

## Bousse :

Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

## Budling :

Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).

## Distroff, Metzervisse, Valmetstroff :

Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

## Elzange :

Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

## Guénange :

Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net ; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

## Ingange :

Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

## Kemplich :

Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70) ; jean-nicolas.conati@orange.fr

## Königsacker :

Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

## Malling :

Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

## Menskirch :

Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

## Metzervisse :

Brigitte Louinssi (tél. 03 82 83 93 22).

## Oudrenne :

Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

## Rurange-lès-Thionville :

Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

## GUÉNANGE

## Le retour du conseil municipal des enfants

Abandonné depuis quelques années, le conseil municipal des enfants fait son grand retour. Faire revivre ce conseil était un souhait de la municipalité pour former des jeunes citoyens et les impliquer dans la vie de leur commune.

Cette démarche, outre son caractère pédagogique, contribue à la formation des jeunes citoyens, en leur permettant de comprendre le fonctionnement de la collectivité, tout en favorisant leur dialogue avec les responsables politiques et les différents services municipaux. Elle leur offre la possibilité d'exercer leurs droits mais aussi de prendre conscience de leurs responsabilités et de leurs devoirs.

## Présentation du conseil

En amont des élections, l'adjointe au maire chargée des affaires scolaires, Elvire Villarubia, et la conseillère municipale, Jocelyne Muller, sont intervenues dans les classes de CM1 et CM2, des écoles Saint-Matthieu et Sainte-Scholastique. Elles ont présenté le conseil municipal des adultes, et celui des enfants. « Les élèves ont adoré le concept : faire quelque chose et être responsable de projets. Les enfants se sentent concernés, impliqués, curieux et veulent apporter leur contribution », se réjouit Elvire Villarubia. « L'objectif est de former des citoyens, et cela dès le plus jeune âge. Il faut responsabiliser les enfants, ils seront porteurs de leurs projets et de leurs initiatives », renchérit Jocelyne Muller.

## La campagne électorale

Les élèves souhaitant se pré-

senter ont du réaliser leur affiche de campagne et leur profession de foi. Il s'agissait d'un gros travail fait à la maison avec l'aide des parents, et en étant épaulé et guidé en classe.

Les slogans de campagne des candidats ont redoublé d'imagination et d'originalité : "Avec Arthur, pas d'impostures. Avec Arthur, pas de dictature.", "Votez Margot, et Guénange sera plus rigolo!", ou encore "Avec Naël, que de bonnes nouvelles".

Les enfants se sentent très concernés et impliqués, à l'image d'Anas, 10 ans, qui annonce la couleur : « Aujourd'hui, je siège au conseil municipal des enfants, et après quand je serai grand, je serai président de la République ». Ce jeune homme connaît son programme par cœur : deux fois plus de sorties, une chaîne de télévision guénaoise, un centre informatique dans la commune, et un zoo dans la forêt.

Le conseil municipal des enfants sera composé de 2 commissions : Culture et loisirs, et Entraide et solidarité. Pour chacune de ces deux thématiques, les élus en herbe ont débordé d'idées. Par exemple, pour la commission Entraide, les enfants ont notamment proposé de rendre visite aux résidents de l'EHPAD les Glycines, de recueillir des fonds pour des associations caritatives.

La municipalité a pour but d'accompagner ce conseil. Elle pourra étudier si une idée est



Les élus (de gauche à droite) Jocelyne Muller, Monique Pollart, Jean-Pierre La Vaullée, Jérôme Moureau et Elvire Villarubia, accompagnent leurs homologues enfants. Photo RL

réaliste et réalisable ou pas, d'un point de vue financier et pratique, en sachant qu'un budget sera alloué pour mettre en œuvre certaines propositions de ce nouveau conseil.

## Les élections

La mairie avait préparé pour le jour du vote des cartes d'électeurs plus vraies que nature. Le 18 novembre, les élèves se sont rendus dans l'isoloir pour voter, et à la fin du scrutin, un procès-verbal a été rempli et signé. Les 11 candidats de Saint-Matthieu et

les 17 candidats de Sainte-Scholastique ont tous été élus. À noter que les nouveaux élus s'engagent sur un an.

## Le premier conseil

Les 28 jeunes élus se sont donnés rendez-vous en mairie le 10 décembre pour leur premier conseil municipal des enfants. Le maire Jean-Pierre La Vaullée a tenu à féliciter les jeunes élus et leurs parents pour la qualité de leurs professions de foi, et la pertinence de leurs propositions de campagne. Après une brève présenta-

tion du conseil municipal, où le maire a fait l'analogie entre la gestion d'une ville et celle d'un foyer, le principal point à l'ordre du jour a été de déterminer les 14 membres de chacune des 2 commissions, chaque élu devant siéger dans une et une seule commission. Chaque commission se réunira une fois par mois, ce qui correspond à une réunion en alternance tous les 15 jours. Fin juin 2016, les jeunes conseillers municipaux rencontreront leurs homologues adultes, et présenteront leurs travaux.

## DISTRÖFF

## Des changements au club d'éducation canine

C'est avec beaucoup d'émotion qu'Étienne Kill, président pendant ces cinq dernières années du club d'éducation canine de Distroff, a confirmé lors de l'assemblée générale qui vient de se tenir au centre culturel, qu'il tirait sa révérence pour laisser place à la relève (voir RL du 7 décembre).

Pour mémoire, c'est sous sa présidence que le C.E.C. a dû se reconstruire suite au changement de terrain imposé par la construction de la nouvelle station d'épuration.

Le comité a tenu à lui rendre hommage : « Nous ne pouvons que le remercier d'avoir su conduire et accompagner le club durant ces années ô combien délicates. Il a toujours su faire preuve d'un engagement et d'un dévouement sans faille et restera l'emblème de la renaissance du C.E.C. Distroff ». Il a quitté sa place de président et le comité qui l'assistait, mais il continuera à remplir son rôle d'éducateur sur les terrains.

Désormais, et par décision du comité en place, la présidence sera donc assurée par Audrey Noël, membre du club depuis dix ans. La nouvelle présidente, qui était jusque-là responsable « éducation », cède cette place à Yorick Manesse (responsable



Le nouveau comité du club canin, présidé par Audrey Noël (3e assise en partant de la gauche). Il manque Jean-Michel Gérard. Photo RL

éducation adultes) et Christelle Maillard (responsable école des chiots).

Le comité a subi quelques changements et se compose désormais comme suit : Audrey Noël, présidente ; Yorick Manesse et Jean-Michel Gérard, vice-présidents ; Ophélie Cauchy, trésorière ; Pauline Gérard,

secrétaire ; Émilie Grisel, secrétaire adjointe ; Vincent Guth, responsable travaux ; Lucien Grimaldi, Christelle Maillard, Cécile Gérard, Franco Raschella, Bernard Franke, Maurice Salomon, Arnaud Lalouette, Eric Petitgenet, assesseurs.

Le planning des responsables de disciplines du C.E.C. a été

actualisé : éducation chiens adultes avec Yorick Manesse, école des chiots avec Christelle Maillard ; agility avec Chantal Pegoraro (Pauline Gérard, adjointe) ; obéissance avec Stéphane Cogliati ; ring/mondioring avec Lucien Grimaldi et Audrey Noël.

Quelques dates sont déjà à retenir pour 2016 : samedi 20 février pour la soirée du C.E.C., les 23 et 24 avril pour un mondioring, le 29 mai pour un concours d'agility, le 13 juillet pour le bal de la fête nationale, les 13 et 14 août pour un concours d'agility et le 5 décembre pour la prochaine assemblée générale.

## A NOTER

## Fête Noël avec le périécolaire

Distroff : ce vendredi 18 décembre, à partir de 16 h, tous les enfants sont invités à participer à la fête de Noël au périécolaire. Ils sont attendus pour se retrouver en toute convivialité à relever des missions de Noël qui leur seront proposées et à rencontrer le Père Noël.

Renseignements au 03 82 88 89 32.

## BUDLING

## Encombrants

La dernière collecte 2015 de gros déchets est prévue ce vendredi 18 décembre. On déposera ces encombrants la veille au soir sur les trottoirs.

## BUDING

## Mairie

Le secrétariat de mairie sera fermé du vendredi 25 décembre au vendredi 1er janvier inclus. Cependant, une permanence sera tenue le jeudi 31 décembre, de 11 h à 12 h, pour les inscriptions sur les listes électorales.

## Ramassage encombrants

La dernière collecte 2015 des objets encombrants se déroulera ce vendredi 18 décembre. A déposer la veille au soir sur les trottoirs.

## LUTTANGE

## Fermeture exceptionnelle

L'agence postale sera fermée du 22 au 24 décembre inclus et du 31 décembre au 2 janvier inclus.

## VOLSTROFF

## Horaires mairie

Le secrétariat de la mairie de Volstroff sera ouvert du lundi 21 décembre au lundi 4 janvier inclus uniquement de 8 h 30 à 12 h. Il sera fermé le jeudi.

## CHASSES

## Samedi 19 décembre

Dalstein, Lutlange. Dimanche 20 décembre Metzervisse, Kédange, Metzervisse, Buding, Distroff

## VIE RELIGIEUSE

Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste de la Salle : samedi 19 décembre, à 18 h 30, messe de Noël des enfants à la chapelle Saint-Benoît de Guénange. Dimanche 20 décembre, à 9 h 30, messe en l'église Saint-Rémi de Bertrange et à 11 h, messe en l'église Notre-Dame de Bousse.

Communauté de paroisses Saint-Roch de la Canner : samedi 19 décembre : messe à 18 h 30 à Elzange. Dimanche 20 décembre : messe à 10 h 30 à Königsacker.

Communauté Saint-Maximilien-Kolbe : samedi 19 décembre, messe à Lutlange à 18 h 30. Dimanche 20 décembre, messes à Metzervisse à 9 h 15 et à Metzervisse à 10 h 45. Jeudi 24 décembre, messe de la nuit de Noël à Distroff à 18 h et à Volstroff à 23 h 30. Collectes au profit du Secours Catholique dimanche 20 décembre à 9 h 15 à Metzervisse et à 10 h 45 à Metzervisse.